Danish
Vol = 136
~~G.O. 11674~~
G/No: - 13172

DANISH
Vol No. 136
G/No: - 13172

Danish 216

Monday

Sunday the 21 August 1825.

[illegible] சாஸ்திரியார் [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

பெ: அருணாசலம்

உ

14- Pag. 11 [illegible]

15- Pag. 12- [illegible]

16- D. 17- [illegible]

17- D. 21- [illegible]

Page 25 [illegible]

18- Page 30- [illegible]

19- Page [illegible]

Page 41

20- [illegible]

N° 21- Page 45- [illegible]

N° 22- Page 4[illegible] [illegible]

N° 23 Page 52- [illegible]

Page 5[illegible]

24- [illegible]

25- Page [illegible]

26 Pag 60- [illegible]

27. Pag- 63- [illegible]

28. Pag- 6[illegible] [illegible]

No. 14. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 1824

[illegible]

har erklæret sig [illegible]
[illegible] Allen [illegible]
[illegible] en Veg imellem [illegible]
og [illegible] fra [illegible]
[illegible] Departementet af 17de
December 1823. Nr. 143 [illegible]
[illegible] Exemplar [illegible]
[illegible]
som de [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] at [illegible]
[illegible] Document
som at skulde [illegible]
[illegible]
[illegible] og den [illegible]
følger [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] den 2 Sept. [illegible]
[illegible] den 23. September 1824.

C. Rehling

N. 14. [illegible]
[illegible]
Præsentabat [illegible]
[illegible] 1824

Deres Velædelhed

har erklæret sig [illegible]
[illegible] Sagen [illegible] Betænk-
ning i en Sag imellem [illegible]
og [illegible] fra Hans [illegible]
Majestæts [illegible] af 17de
December 1823. Datr. 14 S. efterat
have gjennemgaaet saavel den
sidste indsendte Betænkning
som de Anmærkninger, hvilke
Velædelhed med Hensyn til
samme have gjort, [illegible]
[illegible] saavel [illegible]
[illegible] at afgive Deres Betænk-
ning til fremlagte Document
som at [illegible] Den ansøgende
[illegible] [illegible]
Forhold og den [illegible], som
ifølge samme [illegible] at
[illegible] —
Betænkningen [illegible] tillige
med [illegible] Docu-
menter [illegible] til Amts-
[illegible] den 27de Sept. [illegible]
[illegible] den 23. September 1824.

Rehling

[illegible] Documenter

[illegible] No. 4. [illegible] B.

Foranlediget af den Indlandske [illegible] som de indfødte Ting- [illegible] Mand under 4 de Maaned [illegible] til Rettens be- [illegible] af min Opsats [illegible] til mig ind. [illegible] Begins af 10de [illegible] anført [illegible] Opløsning [illegible] Be- [illegible] Betænkning [illegible] begyndelsen [illegible] Absolute [illegible] saa [illegible] af [illegible]

[illegible]

og for sin Werks Høyhed Udtryk folgelig maatte blive saavel min Broders Qualit[illegible] Men de benævnte Ignoran[illegible] er først anført, saasom Ma- labarske Sprog der sige, at man og maatte Udtryk mangler i det Absolute[illegible] [illegible], saa at Summa ikke har Form af en Contract, langt mindre anførte den i Betænkningen [illegible] [illegible] Laster, saa er ingen [illegible] ge, at den ordet skal er [illegible] gen deres ignorante Be- tænkning i Betragtning [illegible] som ordet skal er [illegible] meget [illegible] at naar den [illegible] Absolut [illegible] Sprog [illegible] er naturlig [illegible] at [illegible] [illegible] af en saa Nov[illegible]

[illegible] og ala my
[illegible] Midler
[illegible] Arvegang,
paa det uindtrængst, at
[illegible] ingen flyt imodse,
[illegible] at bemeldte Afskald, og
[illegible] ingen Arve
[illegible] til or. [illegible]
at [illegible] Afskald begiæs
[illegible], og der faa
[illegible] Afskaldsforretningen
[illegible] Obligationen
[illegible] for
[illegible], dog ingen
[illegible]
[illegible]. Og den Arvinken
bemeldte Afskald begiæs
[illegible] begyndelsen for
[illegible] 2 Gan
[illegible]
[illegible] Capital
[illegible] til Tiit.
[illegible]
[illegible] Beteningen [illegible]

5

til Lieutenant Setty til
fra min Broder, Siden
min Fördeling. – Og var det
tillige uindskrænket af en
Hrr af mit Loft.
er ding saaledes gandske
udbragt Tilflyt, at bemeldte
Ærgmand formuenede at
ovenstaaende lovlige Afskald
allerede skulde som Savn
af en Contract, Og om jeg
ingen Andel antages som
Saadant, medbte det dog
være ophævet. Broder
Afkaldet det meg overdiges
at annamme. – At ingen
min afdøde Broder, eller
uværende er ved, følkede
Godtgjørelse at min
Broder de Ørigen indtil
nærende, omstændigen at findes
som nærværende Sadel Afskald
er skilted til bestillet
til [illegible] anført eftermitt

...lde begeere, nu [illegible] at
... [illegible] nye Land...
...[illegible] behøvlige
...[illegible] finde, og derfor
...[illegible] til min [illegible]
... [illegible] af [illegible]
...[illegible], og derudi fra
... mig for Bengtsen
...[illegible] Commissionen, og
...[illegible] anført i Afskeeds
...[illegible] [illegible] [illegible]
...[illegible] l. Cotte Nelsen
... [illegible] maanedlig for
... [illegible] Cultur
... Afsevne [illegible]
...[illegible] [illegible]
... at [illegible]
... [illegible] for [illegible]
... jeg har til
... [illegible] eller
... [illegible] i [illegible]
... [illegible]
... [illegible]

[illegible]

6

[illegible] anført i [illegible]
[illegible] Gouvernementets Lister
og andre af mine Lister
[illegible] efter Del.
[illegible] i saadan Rang
[illegible] udstædt til
mig, og [illegible] tydelig
[illegible] anført [illegible] og
min Familie [illegible]
[illegible] i en tid af 25
Aar, og at [illegible]
~~[illegible]~~ har afgiort [illegible]
[illegible] og min Leveds [illegible]
Selv, efolge at Afskeeds [illegible]
[illegible] — Da de
[illegible] forholder sig saaledes
[illegible] den [illegible] over
[illegible]
~~[illegible]~~ Afskeed naar [illegible]
[illegible] og at ikke [illegible]
[illegible] Maade er pligtig
at tiltræde min Leveds
[illegible]

[illegible]

[illegible] den 2e September 1826 [illegible]

[illegible]

No. 44

[illegible] Resolution,

af Seenanakuttysetty til

Wengedasalasettys under 10de No-

vember 1812 — samt Wengedasa-

lasettys Anmeldning til Reti-

ten af 20de Januarii [illegible]

som der af ikke erfares at

Beviset af 10 Novembr 1812

fra Seenanakuttysetty var ud-

stedt til Wengedasalasettys, at

den samme er afgjort Over-

eenskomst imellem Wenge-

dasalasetty og Seenanakuttysetty

hvilken samme [illegible] at

[illegible] som Afdrag af

den [illegible] Deel - og den

Wengedasalasetty siden som

forvaltet de [illegible]

[illegible] fra Seenanakutty

setty, altsaa staaer Wenge-

dasalasettys til [illegible]

for Seenanakuttysettys [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

---

8

at fordrage sine videre

Fordring til Deres

Velbaarenhed Hr.

Agent, en Ordre at

Narainasamysetty maae

afholde Betaling af Wengeda-

salasetty, den Restsumma

som Seenanakuttysetty har

modtaget imod Afkald af

Narainasamysetty samt

aktive Renter deraf,

ikke den i Henhold Obli-

gationen bestemte [illegible]

Hvormed indleveres til

Underdanigst forsamlet

de under [illegible]

3de Dokumenter, og forventer

hos Deres Velbaarenhed

naadige Ordre —

Tranquebar den 27de October

1824.

Underdanigst

Naraiappen

Conanbalam

[illegible]

Paamelingen
Sendatzyp Atty
Oppakan
Mengidasalam

~~Anmeldt~~ [illegible] indlæst i dette udskrevet Landerhuus, betreffende at Narainasamy setty [illegible] Capital og Renter [illegible] for Bjørgemaalet, saa bliver [illegible] fratrukket fra Summa

No. 15. Sendatzy

At dersom for [illegible] afhandlet imellem Nainiey og Seramie, der er [illegible] af den fordomte [illegible] Nuniperumal og Ta-rippen, der er gift med [illegible] Dattersdatter af ommeldte Nuniperumal, angaaende [illegible] til at opgive [illegible] Tallegappens [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] mig om, hvo der var de arvberettigede efter Nuia-perumal, der, som jeg formodes foruden de nævnte andre har flere Børnebørn nu — Jeg ønsker mig tillige underretning der, hvis det under Dagnegedgiørende, at Tarippen har forrettet Liig-Ceremonien for Sattagappen, den skulde jo at førmindste Stand — samt de værlige alle Ceremonier for Hans [illegible] Sønner bemeldte ~~[illegible]~~ Tarippens nogen Erstatning for de udgifter [illegible] Ceremonier, og saa skal [illegible] Dem [illegible] den Erstatning han [illegible] —

Tranquebar den 17 February 1815

J. Rehling

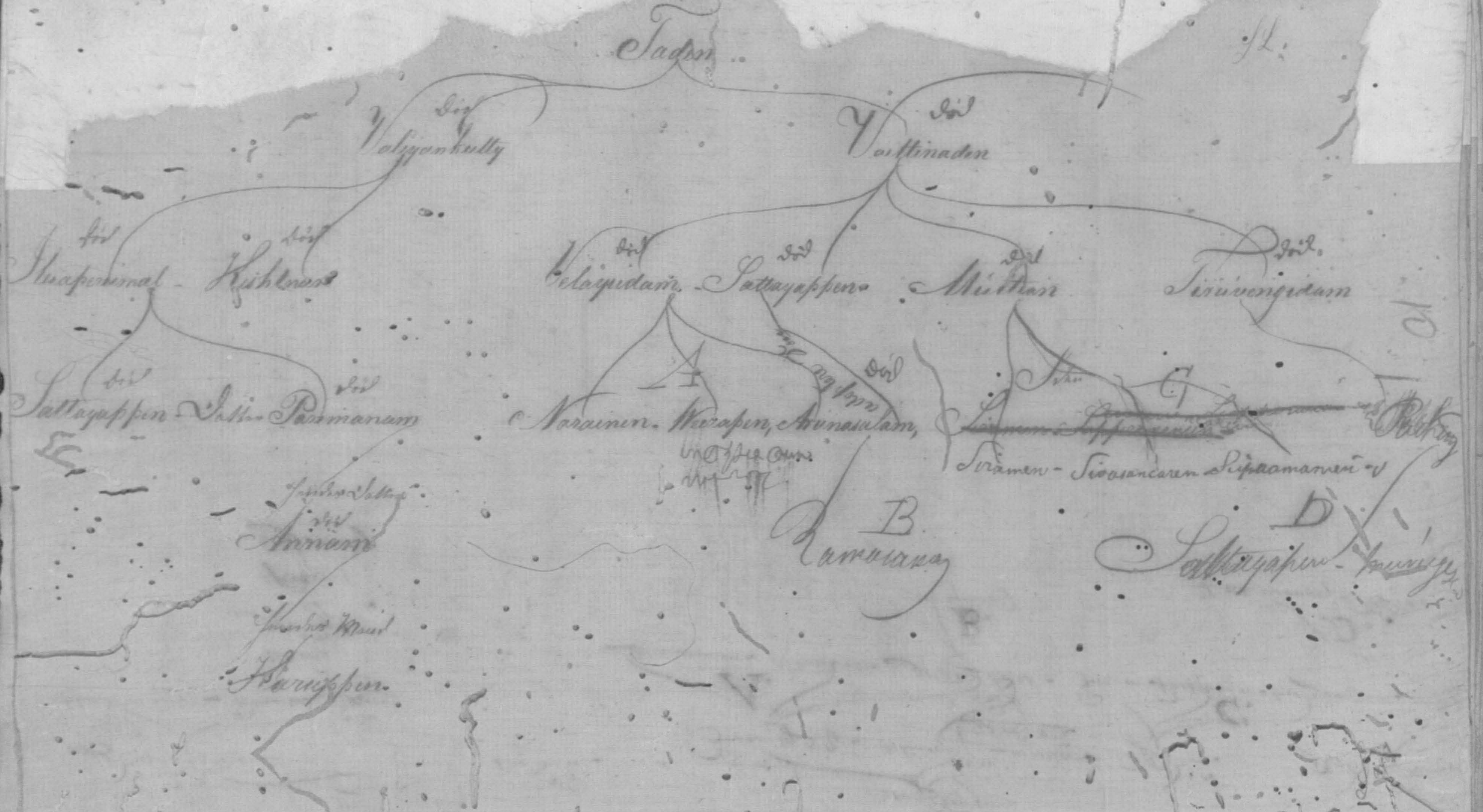
At Sendatyak Pilly, Seambara Pilly, Nanticappilly, og Kuttunarany Naiker

[illegible]

14

No. 153.

[illegible]


Jadan dood
Valiyankutty dood
Vaittinaden dood
Iluaperumal dood
Kishnan dood
Velayudam dood
Sattayappen dood
Muthan dood
Tiruvengadam dood
Sattayappen dood
Jetti
Parmanam dood
Narainen
Weerapen
Arunasalam dood
A
Annam
Harippen
~~Sattayappen~~
C
Siramen
Sivasancaren
Subramanien
B
Ramaiaka
D
Sattayapen
E
10
15

16

17

[illegible]

[illegible]

[illegible]

## No. 16.

Da der er opstaaet Trætte
imellem Ejerne for Pante-
Lotter [illegible] og Interessen-
terne af Opbyggelsen af Vein-
vandsdammens [illegible] paa [illegible]
mangalens Vedkommende og Ma-
nappen [illegible] det tilkommende
at bestyre [illegible]
Omeggende, saa skal enhver-
mand [illegible] 7
nøiagtigen [illegible]
[illegible], at
[illegible] Forening

[illegible]

ved, hvem det tilkommer at be-
styre [illegible] Pagoders Anli-
gender at giennemse deres
Documenter og Adkomster
samt at forevise deres Regnska-
ber og Effecter, uden Hen-
sende for [illegible]
[illegible] 2de Afsnit

Tranquebar den 3 May 1825.

J. Rehling

Til
Procuratorerne
Sendatyah Pillye og

[illegible]

Sidambara Pillye
Naradiyappa Pillye &
Ponnambala Pillye

[illegible]

[illegible]

[illegible]

N° 16 [illegible]

~~[illegible]~~

[illegible]

[illegible]

N°

1) Naar en Christen af Guldsmed-[illegible], saa efter hans Død, ind [illegible] begiere Forsamlingen til hans Død [illegible], ophøre da hans For[illegible] til at [illegible] den ved Forsamlingen [illegible] fastholde [illegible] [illegible] bestemme at [illegible] Mandur [illegible] ved hans [illegible] og derefter [illegible] Sæm—

2) Naar en Christen af Guldsmed-Casten har [illegible] sine Vrøgamitalter [illegible] til at [illegible] saa lad, og [illegible] Sønner [illegible] Haar [illegible] Ceremonier, [illegible] til at [illegible] [illegible], beholde dem [illegible] Ceremonier, eller til at fordre deres [illegible] [illegible]—

3) [illegible] skal [illegible] Christne [illegible] beholde [illegible] [illegible] bunden til at [illegible] og opholde sig i hans [illegible] [illegible] Huus—

[illegible] [illegible] efter [illegible] Gentoologerne

௧) 13 [illegible]

௨) [illegible]

௩) [illegible]

[illegible]

og Politie Betjentere tilsendt
til den 14de Augusti næstkom-
mende

[illegible] den 26 Julij 1825.

Rehling

Til

[illegible] Pillye

[illegible] Pillye

[illegible] Pillye

[illegible] Pillye

No 17 [illegible]
Det ~~k~~ [illegible]
og Justitsministerielle Rehling
[illegible] 14 [illegible]

Da undertegnede haver
undersøgt [illegible]
af deres [illegible] under [illegible]
[illegible] Ordre, og man
befinder [illegible] huusholdt [illegible]
tiden er foranlediget.

1. Det ansees nemlig at
[illegible] at naar at
Tjenestemænd blive gift og
Huusholdere, uden at eje [illegible]
[illegible] til at erholde
[illegible]
[illegible] Börn. Men

[illegible] i Bygden om-
[illegible], efter sin [illegible]
[illegible] haver udstødt hele-
gaaen bemærkes til sin Sviger-
datter, saa da det dog er og-
lyst, at hun var fuldstændig-
lig med hendes Mand, der-
gang han [illegible] af-
gik, og derefter födte at
[illegible], saa bliver hans
[illegible] Børn i sig selv
[illegible], og hvis følgen-
lig tilstrækkeligt til at erholde
Underholdning efterhaanden
han er at [illegible],
[illegible] Børn med
hans — hvor aarsag
Svigerfaderens Børn bør
endog sig [illegible] Svigerin-
datter og hendes Børn i
det [illegible] og give dem
Underhold. Naar det er
at [illegible], maa det be-
gegnes med sædvanlige [illegible]
lige gaaen efter Lovens
Bud — for det at [illegible]
bære, saa maa det og
[illegible] opholde [illegible]

fremd Underviisning indtil nærværende Alder og de Aarsager det fra ... Handienene, Den som haalen Svigerfaderen er er hjelpløs, eller vel tager med hende Svigerfaderen, saa maa han efter hans Formue give hende og hendes Børn 1 Rupie 6 A. 35 Kas maanedlig til Føde og 2 Klædninger aarlig til enhver af dem af Værdie 1 Rupie 1 A. 30 Kas pr. Stk. — imod Samtaten bortgiftet; betaler at hun til hende 10 Fa. 30 Kas maanedlig og 2 Klædninger aarlig — Man har udfunden, at betalte 10 Fa. 30 Ks. er nu tilstrækkelig til hendes Føde, saa maa hun selv tilføie noget mere selv. — Den som derimod har forsømt fra hendes Mands Død indtil Dato, at anspænde sig til Arbeide ... for at erholde en Stilling ... saa maa det ansees af hende selv ... at have erholdt sin Underholdning til Dato —

[illegible]

2) Naar nu Svigerfaderen har givet sin Svigerdatter Smykkerne at hun har sig, efter hendes Mands Død bliver ... uden at ... de Børn, de undtagen hun ... bære ... og ombringe ... Smykker de af hende bar ... Smykkerne til Svigerfaderen ... dobbelt saa meget som Brudgom: Naar at ... hun fødte Børn, giver hende tilbage de nødvendigste Smykkerne, at bære paa Halsen og i Øret, efter hun hun til... forud har baaret og de øvrige overleveres til Svigerfaderen, som imod giver hende Underholdning —

3) Dersom hun og Svigerfaderen ei kunde enes i et Huus, da erholder hun Underhold af Svigerfaderen, og maa med Børn ~~bo~~ boe der hvor hun bestemmer efter hendes Villie maa hun forrette hendes sørgelige Ceremonier og berigtige hendes ... Sager. Vi forfattet dette i Overeensstemmelse med de ... Lovs Vidner og Gentoo Loven, samt underskrevet ... ... Ordre —

Tranquebar den 6 Augusti 1825

Underdanigst
Tezdats
Sedambaram
Nandigappen
Ponnambalam

[illegible]

26

P. M.

Det er besluttet at bestille en fuldmægtig Afskrift af
Forordningen [illegible] [illegible] fra [illegible]
[illegible] [illegible] og [illegible] Sedlerne, undertegnet [illegible], som Commis-
[illegible], at sammentræde, [illegible], som for af
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] autoriseret Protokoll skal [illegible]
[illegible] kan [illegible] færdig [illegible] Commissionens [illegible], [illegible]
[illegible] Protokoll Hr. Fuldmægtig Schested anmodes om, indtil
videre, at føre. — Det er [illegible], at forsikkre
Commissionen [illegible] [illegible] til, i [illegible] Sedlerne. [illegible]
[illegible] [illegible] og [illegible] [illegible] Commissionen [illegible]
[illegible], at ~~[illegible]~~ [illegible] med Commissionen [illegible]
[illegible] Forhandlinger.

Tranquebar den 11 August 1825 J. Rehling
Justitiarius og Politimester

Hr. Capt. Gjetting
Bogholder Beck
Klokker Wodschow
Fuldmægtig Schested
Proviseur Teodatz
[illegible] Dewasagayam
Præst Wadamuttu

16

P. M.

Hr. Regjeringsraad Rehling

Foranledning af, at der nu [illegible] at Compagniets Arbeids
Fattighuus, og at deraf Collect og indsamlet Bidrag til det
[illegible] Indretning og Vedligeholdelse, [illegible] jeg [illegible]
[illegible] af Dem, at de vil, [illegible] anmode
efterfølgende at sammentræde som Commission for at be-
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] til Deres Bestemmelse —

Hr. Capitain Gjetting — Proviseur Teodatz
Bogholder Beck — Hr. [illegible] Dewasagayam
Klokker Wodschow — [illegible] Wadamuttu

[illegible] Anvendelse af Pengene, [illegible] til
Arbeide, Bestemmelse hvor de [illegible] fra Fattighuset skal
[illegible], Bestemmelse hvor stort Antal af Fattige
[illegible] der bør indtages i Fattighuset og hvor stort Antal
[illegible] [illegible] for [illegible] Bestemmelse for hvad
der skal indkiøbes for Fattige og for Arbeide, [illegible]
[illegible] skal være Forstander for Arbeide og Fattig-
[illegible] Bestemmelse [illegible] Conditionerne [illegible]
for Departementet og Regjeringen [illegible]

Denne Commission bør samles en Gang ugent-
lig, den bør føre en Protocol, som Fuldmægtig Schested anmodes
at holde indtil videre —

Hr. Politimesteren anmodes om [illegible]
[illegible] at give Commissionen [illegible] og [illegible]
[illegible] at anmode i Commissionen —

Tranquebar den 16 August 1825 —
[illegible] J. Rehling

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

---

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

26

No 18 [illegible]

At foranstaaende [illegible] Agatje i Fak [illegible] forestillet indkaldt hendes Stedsön Muttukaruppen af [illegible] gaastaaet hun tilsigtet at [illegible] 20 Marty 1817 afsluttet [illegible] som hendes [illegible] afstaaet [illegible] andre Omstændighed ikke for [illegible] har tilladt denne [illegible] den Tid [illegible] at hun [illegible] at nyde Godt af de [illegible] som Dokumentet alene tilstaaer hende. Det er i [illegible] og som [illegible] Formening [illegible] Dristighed, [illegible]

[illegible]

18

anført udgaaet, kan beholde hende den Ret, som alene ifölge Overeenskomsten tilkom hende —

Tranquebar den 29de Augusti 1825.

J. Rehling

Til

Sendatyja Pilley
Sidambara Pilley
Ponnambala Pilley og
Kichtnappa Naig

[illegible]

## Translat

Anno 1817 den 28de Marty. Jeg Muttukaruppen, en Sön af Welayerdam gaa Kattapalliam, udsteder dette Afstaaelses Brev. Da jeg til min Stedmoder Agatje [illegible] og agter at antage en anden Religion, saa har jeg afstaaet og udleveret til hende, det [illegible] af min Faders [illegible] med tilhörende Grund og [illegible] stykket som hun har bygget og beboede med [illegible] Overeenskomst med Börnebörn — Paaladar [illegible]

Forskrevet af Agal

Vidner: S. Develly – Ryappen – Arulappen – Appen Agamin

Oversat af Tamodaren –

Muttukaruppen (egenhændig)

No 215/1825 [illegible] den 1 Decbr 1825 J Rehling

26

No 18) [illegible]

Til [illegible]

og Justitsraad [illegible]

Underdanigst Promemoria —

De undertegnede Sara [illegible]

underdanigst gjennemgaaet den af Deres Malabarske [illegible] under 24de [illegible] og tilsendte Ordre, [illegible] det den indstillede Afskedig[illegible] af 28 Martz 1817 — og [illegible] fra [illegible]

Naar nu af de [illegible] [illegible] overgaaet fra [illegible] til en [illegible] Religion [illegible] at [illegible] han [illegible] Tilbud, fra [illegible] [illegible] efter [illegible] [illegible] Løn — [illegible] bemeldte [illegible] [illegible] hvorhen han var afsat [illegible] [illegible] Religion [illegible] han [illegible] var overgaaet [illegible] [illegible] Religion, [illegible] [illegible] og [illegible] [illegible] af sit [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

Ayatze, formedelst han havende [illegible] [illegible] indstillede bemeldte Afskedig[illegible] meddelt at han agtede at [illegible] gaae en anden Religion, [illegible] [illegible] at samme [illegible] bør tilfalde bemeldte Ayatze. Translation af Afskedsbrevet, som var indstillet i deres Malabarske [illegible] og tilsendte Ordre, [illegible] vi underdanigst [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] Ordre —

Tranquebar den 15de Septbr 1825 —

underdanigst

Teradatze

Sidambaram

Ponnambalam

Hahtnasamy —

[illegible]

No 19)

Wenkatachelam som [illegible] [illegible]

forestillet [illegible] Valliammai [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

3die Octbr. 1825 — [illegible] [illegible]

[illegible] Contract for Pagodens [illegible]

[illegible] Jorder —

Muttia[illegible] Pilley [illegible]

Naraijen den Halvdeel paa den

tilhørende Seramaveradens Pagode

under Pagodens [illegible]

[illegible] paa

[illegible], og den Halvdeel paa bemeldte

Seramaveradens Pagodes Vegne, paastaad

at den indgaaende Contract [illegible]

[illegible] bemeldte Vallammed

[illegible] Grund af de imellem [illegible]

[illegible] Bevæggrunde,

[illegible] til at [illegible]

[illegible] paagieldende Commune

[illegible] at [illegible]

[illegible] Anledning [illegible] at [illegible]

[illegible] om Vallammed [illegible] bevillige

til at [illegible] Communeløsgaard

[illegible]

[illegible]

[illegible] at [illegible] og [illegible]

[illegible]

[illegible]

---

Vallammed om [illegible]

[illegible] paa [illegible] Steder

[illegible] ind paa [illegible] Pagoden

[illegible] Naraiinen paa den [illegible]

[illegible] Seramaveradens Pagoder

[illegible] tilkommende Raadighed [illegible]

[illegible] —

Tranquebar den 14de Novbr. 1825.

J. Rehling

Sendatzeiah Pilley

Sidambara Pilley

Nandeappa Pilley og

Siramudea Pilley —

[illegible] [illegible] Bartoeile

Anno 1824 den 18 February blev Tranquebars Ret sat af Justitiarius Rehling i de Lougkyndige [illegible] og Medunderskrevne indfödte Bisiddere Overværelse og blev da foretaget Sagen No 60/1824 –

Muttukishtnen som Værge af hans [illegible] Contra Alagappen og Annamale

Klageren mödte – Den indstevnte og lovlig forkyndte [illegible] blev fremlagt paategnet og læst ad acta – Citanten fremlagde de af Indstevnte med hans Formynder Muttukistnen indgangne Contract C. C. 20 September 1819 – som blev paategnet og lagt ad acta –

De Indstevnte [illegible] [illegible] af den med Contracten [illegible] Forpligtelse, men vare [illegible] med hans [illegible] Udbetalelsen af den Skyld [illegible] – Paa Klagerens Begiæring blev denne Sag udsat til næste Rettedag [illegible] for at de [illegible] i Mindelighed kunde [illegible] – Sagen [illegible] den 24 February –

Actum ut supra

Rehling

Dewasagayam

Muttuvatingi [illegible]

Sinnadacen

[illegible] [illegible] [illegible]

Dom

[illegible] Forlangende af Muttukistnen, indstevnte [illegible] Alagappen og Annamaly [illegible] uden videre Forelæggelse –

Mödte indtil Tranquebars Ret den 17 February 1824 Formiddag Kl. 9 for der og da at [illegible] og de Indstevnte [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] at [illegible] og [illegible] [illegible] [illegible] Muttukistnen forlanger Alagappen og Annamaly [illegible] at betale [illegible] 26 Pagoder Skyldig efter den med hans Formynder Muttukistnen indgangne Contract [illegible] [illegible] [illegible] dette Sagsmaal –

Tranquebars Justits Contoir den 10 February 1824 –

[illegible] Justitiarius [illegible]

Rehling

Justitiarius

Anno 1824 den 24 February blev Tranquebars Ret sat af mig Justitiarius Rehling i Overværelse af de Lougkyndige og indfödte Bisiddere [illegible] da blev foretaget Sagen No 63/1824 – Muttukishtnen Contra Alagappen og Annamale

De Indstevnte forlangede sig [illegible] 2 Maaned [illegible] at betale [illegible] Pagoder af det [illegible] [illegible] 2 [illegible] [illegible] [illegible] under Straf af [illegible] og [illegible] i deres [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] at [illegible] [illegible] Contra [illegible] [illegible] og de Indstevnte [illegible]

38

[illegible] heden [illegible] Dag [illegible]
[illegible] Planten [illegible]
[illegible]
[illegible]

Actum ut supra

Dewanayagam

Wattealingam

Tamatcram

Rebling

[illegible]
[illegible] Portocole [illegible]

[illegible]

J. Rebling

[illegible]

[illegible]

N° 20

Sidambara pillay for- [illegible]

-heuwende Kongasten of de [illegible]

Longalegu Nallimuttu [illegible]

[illegible]

Naranapa Ayyer, den andre [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

42

[illegible] Malabarisk [illegible] vent

[illegible] — Ballar Naranapa

[illegible] indsendt at han besørgen

for Torgagtarien [illegible] anmeldt at

Natlenen var bortkommen, men

da det forlangende Attest, at

han maaske være ifølge til

at forskjen Torgagtarien med

[illegible] til

[illegible] om at Natlenen var

bortkommen, hvilket han ik-

-ke var skyld, for at sætte Torgag-

-tarien i Stand til at søge sin

[illegible] hvor er det at j

[illegible] og hvorst muligst

at forsk. Attest med [illegible]

[illegible] om hvad der er [illegible]

[illegible] tamulerne, i

[illegible] Agnesfrdmenige

Anliggender, og om Torgag-

-tarien i det [illegible]

[illegible] er han [illegible] at

[illegible] betalning for

[illegible]

Fra foranstaaende [illegible]

Trankebar den 3 Janu

ary 1826 —

J. Rehling

til

Tindalzjatpilleye

Lingumendrum

Pannambala Pillei

Ramalinga Pillei og

Friminadea Pillei.

Num. No. 20 —

[illegible]

No 21. 25.

Det bekiendte
at forskiellige communerende
Brønde, Vandledninger og Skattemagere
Coloniens forskiellige Land-
byer have for sig selv i Be-
=sidelse og Lærdom ... og
bestemte Udligninger, uden
at komme at svare nogen
Afgift til Tiugne, allenest
den Forpligtelse, at de, ~~[illegible]~~
uden nogen Betaling skulle
vedligeholde og udbedre Ma-
=schinernes Agerdyrkninger
=ved Kabrer, samt bestaae ved
Vandets Inddæmning paa
Markerne, saa er det at
jeg herved anmoder om, at
underrette mig om Tiene-
=sten til og Nationens efter-
=ne Indretning, samt om
den kan ansees for nu
saavel [illegible] som Kost
at allene hans Colonies
[illegible] Indvaanere
Agerdyrkere aliensindligfal

[illegible] voor my had [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Jaffnapatnam den 26e January

1826.

J. Rehling

[illegible]

Teste

Sentatyapilley [illegible]

Ponnabalam pillay

Tirunimalee Setty

Tiruvennadu Pullee

[illegible]

[illegible]

---

N° [illegible]

Den Sidambara Pillai

[illegible]

[illegible] N° 100/1825 [illegible]

[illegible]

of Sendatyra Pillai. Ponnambalam

Pillai, Ramalinga Pillai en Arumuga

Pillai [illegible]

[illegible]

[illegible] Narnappayen

Manager. Dor Sidambara Pillai,

[illegible]

~~[illegible]~~ [illegible] af denne Sag af
[illegible] for de Herrer under
[illegible] og om han bør til
hvori Sidambara Pullei den [illegible]
[illegible] forde han
forfaret at forføye Dig med saa
[illegible] som hvilke [illegible]
sit Sidambarapullei [illegible] til at
føye [illegible] for [illegible]
alt [illegible] til sidste som han
[illegible] med [illegible] og [illegible]

Tranquebar den 14. Marty 1826.

J. Rehling

No 13
[illegible] bedes at [illegible]
[illegible] vedsluttede Documenter

til
Sendatyra Pullei
Sidambara Pullei
Naradeyappa Pullei
Kishtnappa Naig
Tirumalai Setty
Ayyachandetty
Mangadasala Naig

[illegible]

---

No. 22 -

Til S. T. [illegible] [illegible]
og Justitiarius Rehling -
[illegible]

Underdanigste [illegible]

[illegible] Tranquebar [illegible]
under 14de [illegible] af [illegible] Pullei [illegible]
[illegible] tilstillede [illegible]
vedsluttede Documenter, [illegible]
[illegible] af Naradeyappullei [illegible]
[illegible] til [illegible]
[illegible] Sidambarapullei
[illegible]
[illegible] Tiruvengadam [illegible] [illegible]
[illegible] Manngaruns [illegible]
[illegible] Naranappa Ayyar [illegible]
[illegible] Manngaru [illegible]
[illegible] han [illegible]
[illegible] Manngaru [illegible] Nulli
[illegible] for og den [illegible]
[illegible] Nulli [illegible]
[illegible] tilligemed [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]

[illegible] at bemeldte
Ramayer Ramapa Ayyen, og
[illegible] flittig at [illegible]
[illegible] [illegible] at staa
[illegible] Beviis fra [illegible]
for [illegible] [illegible] og
[illegible] [illegible] [illegible]
for [illegible] af Sidambara Pilly
[illegible] [illegible]

[illegible]
Underdanigst [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] til [illegible]
Ordre — [illegible]
[illegible] Velbaarenhed [illegible]
[illegible] Ordre —

Tranquebar den 7 April 1826.

Underdanigst

Sendattj
Sidambarani
Kishtnasamy
Sevimaly
Ayyakan
Wengedasalam

[illegible]

---

No. 23 K 295

[illegible]

[illegible] Arkten [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] og Wengedasalam
[illegible] den [illegible]
[illegible] Underholdning
[illegible] [illegible]
[illegible] og [illegible]
[illegible] at
underrette [illegible]
[illegible] at fordre [illegible]
holdning af [illegible] samt
[illegible] til [illegible]
[illegible]
Underholdning den [illegible]
[illegible]
[illegible] for [illegible]
[illegible]
[illegible]

Tranquebar den 14 Marts 1826.

Mehling

[illegible] Pilly
Ramalinga Pilly
[illegible] Pilly
[illegible] Pilly

[illegible]

No 23 - Tran

efter Sogne[illegible] Begjæring
Svaret af Capellanen Rikling
Kirkesangers [illegible]

Undertegnede [illegible]
underdanigst [illegible]
da af [illegible] Skoleanordningen
under 14 f.M. er tilstillede Os
=dret og mene vi derfor Sagen
Svaren følgende —

Efter Lofstaten [illegible]
[illegible] Undlagtes, er forholdt at
[illegible] Selys [illegible]
[illegible] Rammer og [illegible]
=dalen bør at give dette Lærer
Underholdning men det synes
[illegible], saavidt Lærer fra
[illegible], bør bemeldte 2de [illegible]
=ner betale mig [illegible] Skolepenge —
20 [illegible] for Tjeneste, samt 2de [illegible]
2 Halvtylter aarlig af Gaarden
11 aar Ophold til bemeldte
[illegible] i denne Unders[illegible]
[illegible] [illegible] og 2 lod [illegible]
[illegible] [illegible] bør
bemeldte 2de [illegible] betale
[illegible] Dato

[illegible] formaalte og inden-
danigst Daars Skoleanordnin[illegible]
[illegible] Ordre —
[illegible] den 7 April 1826.
Underdanigst
[illegible]dalsgj
[illegible]
[illegible]
Tiendeydere

No 24.

Da [illegible] Afsæring [illegible] har forholdet sig indtil for [illegible] [illegible], og nu staaet saa [illegible] at skiftes og deles [illegible] [illegible], saa anmoder jeg om at meddele [illegible] Underretning om benævnte Afsæring [illegible] efter [illegible] Loven og Lofstaten [illegible] og [illegible] er berettiget til at fordre [illegible] Skifte og Deling, samt hva det skulde hvad Lod og Andel der tilkommer ham under Delingen

[illegible] den 24 May 1826 —

Rikling

Til [illegible]
[illegible] Selv [illegible]
[illegible] [illegible] Nøy —

56

No 24. [illegible]

[illegible]

No 25.

[illegible] Ramalingapulle [illegible]

[illegible] om Arumuga
Pullei tilkommer Lod og Andeel
[illegible] falder hans Broder Andeel.
Da Arumuga Pillay [illegible]
[illegible] har [illegible]
Indløsning af Tappanulles [illegible]
[illegible] Gjenlommen [illegible] følger ikke
[illegible] at [illegible] at
[illegible] med [illegible]
[illegible] med [illegible]
[illegible] imellem.

[illegible]

Tranquebar den 24 May 1826.

J. Rehling

[illegible]

[illegible] Pullei
[illegible] Ponnambala Pullei
Ramalinga Pullei
Sirumalei Pilly

No. 25 [illegible]

[illegible] Regjerings=
Raad og [illegible]

Rehling

[illegible]

---

[illegible]

[illegible] gjennem
[illegible]
[illegible]
[illegible] framdeles
følgende — Da [illegible] framdeles
Arumuga Pullei og deres Lovd
Ramalinga Pullei og undertegnet
den — [illegible] Arumuga Pullei
erklærede — [illegible]
Broder Ramalinga Pullei [illegible]
[illegible] Moder Saya
[illegible] bestemte
[illegible]
af [illegible] 1265 5/8 Rd
[illegible] at [illegible]
[illegible]
[illegible] Ramalinga Pullei at [illegible]
[illegible] Moder
[illegible]
[illegible] Rd
[illegible] følgende
[illegible] af
[illegible]
[illegible] med
[illegible]
[illegible] Ramalinga Pullei
[illegible] i 3
[illegible]

[illegible] Deel [illegible] tilfalder [illegible]

ældste Broder [illegible]

[illegible] den anden Deel [illegible]

[illegible] og den 3. Deel

[illegible] Colonnier

[illegible] af ældste

yngste Broder afdøde [illegible]

[illegible]

[illegible] foranførte [illegible]

[illegible]

[illegible] med [illegible]

Orden

[illegible] den 26 Junii 1826

[illegible]

Sendatz

[illegible]

[illegible]

[illegible]

No. 26.

[illegible]

[illegible]

[illegible] gjort [illegible]

[illegible] og [illegible]

---

[illegible]

[illegible] Vert

til at betale [illegible]

[illegible] Maaned [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] den 1 July 1826

[illegible]

[illegible]

Sendatz [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Vær 26.

[illegible]

[illegible]

No 17 [illegible]

[illegible] Underdanigst Promemoria

Undertegnede have underdanigst gjennemgaaet [illegible] af Deres Velbaarenhed under 16 denne Maaned [illegible] Ordre, og maae ikke besvare samme som følger — [illegible] Gentoo Loyenne gjennem den forstaaelig Straf, [illegible] af [illegible] [illegible] i [illegible] angaaende det af Deres Velbaarenhed gjorde forlangende forklaringer de behandlede [illegible] fyldt med [illegible] paa [illegible] lagde [illegible] paa [illegible] [illegible] med [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] paa [illegible]

[illegible] Straf, saa 3de offentlig [illegible] Det blive [illegible] bestemt [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] at [illegible] at [illegible] [illegible] at [illegible] [illegible] Deres [illegible] Velbaarenhed [illegible] Underdanigst

Tranquebar den 19 July 1826.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

No 17

1) [illegible] Gentoo [illegible] at [illegible] [illegible] at [illegible] for at [illegible] [illegible] [illegible]

2) [illegible] og [illegible] med [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] med [illegible]

64

3.) Paa [illegible] efterlevende [illegible]

hvem [illegible] [illegible] lovlig Skifte [illegible]

at [illegible] giöre [illegible] med Testamente

indsatte Arvinger [illegible] faldne Arv

Tredie —

Disse 3de Spörgsmaale [illegible]

andre som at [illegible] [illegible]

tolvmænd og [illegible] [illegible]

Tranquebar den 22d August 1826.

Pehling.

Til

Sindatya Pillei

Annamalai Pillei

Ponnambala Pillei og

[illegible]

Svar No. 27.

Til [illegible] [illegible] og [illegible]

Justitsraad Pehling

[illegible]

Vi som underskrevne

[illegible] [illegible]

[illegible] under 12 [illegible]

[illegible], og [illegible] [illegible]

[illegible] de vare [illegible] 3.

Spörgsmaale [illegible]

---

35

[illegible] Spörgsmaale [illegible]

[illegible] [illegible] Skifte [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] for

[illegible] [illegible], for at [illegible]

[illegible] Testamente. —

2. 2do — Den [illegible] som

har [illegible] lovlig Skifte og Deelt

med sine Brödre, og som [illegible]

[illegible] Arvingerne [illegible]

[illegible] sig [illegible] til

[illegible] Testamente at [illegible]

[illegible] [illegible] —

3. 3die — Den efterlevende

Broder med hvem den, som for

[illegible] lovlig Skifte og Deelt, [illegible]

[illegible] giöre en med Testamente

indsatte Arvinger den faldne

Arv [illegible] — fordi den der [illegible]

[illegible] har Skiftet og Deelt med

sine Brödre [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] —

[illegible] 3 Spörgsmaale [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] og [illegible]

[illegible], og [illegible]

[illegible] [illegible]

66

[illegible] af Jens
[illegible] uden Orden-
Tranquebar den 2. September 1826

[illegible]

Tinatz
Seaveran
Ponnambalam
Kuttnasamy

No 28

Ved at tilstille hver indsluttede Dokumentet hvorved [illegible] Sellapperumal Pullei har [illegible] udi Contracten men nu hans [illegible] anmærke, at [illegible] om [illegible] [illegible] at Documentet, at Sellapperumal Pullei [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] at [illegible]

har jeg [illegible] Anmærkning [illegible] at Documentet som at [illegible] Documentet [illegible] [illegible] anmærke at [illegible] Sellapperumal Pullei [illegible] at [illegible] og [illegible]

Tranquebar den 9. September 1826.

J. Rehling

At [illegible] Pullei [illegible] Nandeyappa Pullei
Ponnambalam Pullei og
Kattnappa Naik.

[illegible]

36

68

Translateret Document som adskillige Personer [illegible]

Jeg [illegible] Sappenimal ved [illegible]

[illegible] Pullie. [illegible]

[illegible] Alagammal [illegible] Vagtmester [illegible]

som nu er [illegible] min [illegible] Tangam

[illegible] Moder Veealatgi og min Søn

Hannu [illegible], Vencatachellum

samt at forrettede [illegible]

for mig, min Moder, min Søn Hannu

og min afdøde Broders Søn [illegible] at

[illegible] som [illegible] Arving [illegible]

efter [illegible]. Men

efter min død [illegible] Vencata-

chelum at arve min Moder og Søn

som [illegible] og [illegible]

[illegible] Meenam og min Broder

Søn [illegible] i [illegible]

[illegible] indtil [illegible]

[illegible]

[illegible] maa [illegible]

[illegible] for mine [illegible]

[illegible] og [illegible]

Anno 1826 den 20 May

Alte Laugsmand Sellappeniemal

Pullie [illegible]

[illegible] Veealatgi [illegible]

37

[illegible] Hannu [illegible]

do [illegible]

[illegible]

do Appuco [illegible]

do [illegible]

do Rangasohee

do Ayakam

do Naraina

do Tandavarayer

do Seenasami

do Ayakam

do [illegible]

do Malyatji

do [illegible] Saminade Pullie [illegible]

do Suppiramaniar

do Veerappen

do Lamenadan

Translateret af

Devanayagam

[illegible]

No 16/1826. 4 Rd. [illegible] den 6 Mertz 1826.

[illegible]

Indført i Tranquebar [illegible] 1822 [illegible]

Pag. 649.

Tranquebar ut supra

[illegible]

[illegible]

No 18 — [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

---

[illegible]

[illegible] No 1 [illegible]

No 2. [illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]

5. [illegible]

6. [illegible]

7. [illegible]

8. [illegible]

9. [illegible]

10. [illegible]

11. [illegible]

12. [illegible]

13. [illegible]

14. [illegible]

15. [illegible]

[illegible] om Arumuga
Pillei tilkommende Lod og Andeel
[illegible] fald [illegible]

Da Arumugapillay [illegible]
[illegible] gestaaet
Indlæg af Tayyamuttu [illegible]
[illegible] Sandemænd [illegible] følgende
[illegible] at [illegible]
[illegible] med [illegible]
Ramalingapillei [illegible]
[illegible] imellem.

Tranquebar den 24 May 1826.

S Rehling

Til
Tiruppalatunnai Vendatyia Pillei
Tirumullaivasal Ponnambala Pillei
Ramalinga Pillei
Tirumalai Pillei

No. 25 [illegible]

[illegible] Regierings=
[illegible]

Rehling

[illegible]

[illegible]

Da han [illegible]
[illegible]
[illegible]
følgende — Da han fremdeles
Arumuga Pillei og denne Broder
Ramalingapillei og underskrift
[illegible] Da Arumugapillei
[illegible] — Aldri [illegible]
Broder Ramalingapillei [illegible]
[illegible] Moder Saya
[illegible] Sandemænd bestemte
[illegible]
af [illegible] 1265 3/8 Rd
[illegible] at [illegible]
[illegible]
[illegible] at [illegible]
=malingapillei at [illegible]
[illegible] Moder
[illegible] Sandemænd [illegible]
[illegible] følgende
[illegible] At [illegible]
[illegible] Sandemænd
[illegible] med
[illegible] at [illegible]
Broder Ramalingapillei
[illegible] i 3
[illegible]

Imbuse [illegible]

Sequestrate [illegible]

Potable [illegible]

[illegible]

Winter [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]